

W

Kompernaß GmbH · Burgstraße 21 · D-44867 Bochum
www.kompernass.com

ID-Nr.: KH2027/2028-0206/V6



① **Ricevitore universale KH 2027/2028**

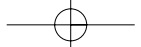
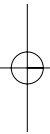
Istruzioni per l'uso

② **Récepteur mondial KH 2027/2028**

Mode d'emploi

③ **Wereldontvanger KH 2027/2028**

Gebruiksaanwijzing





KH 2027



KH 2028

Ricevitore universale digitale

1. Destinazione d'uso	5
2. Dati tecnici	5
3. Avvertenze di sicurezza	6
4. Alimentazione	7
5. Accensione / spegnimento	8
6. Funzionamento di ricezione	9
7. Memoria	12
8. Orario e timer	15
9. Altro	24
10. Risoluzione dei guasti	25
11. Pulizia	25
12. Smaltimento	26
13. Garanzia e assistenza	26

Conservare le presenti istruzioni per consultarle in qualsiasi momento, e consegnarle in caso di cessione dell'apparecchio a terzi!

KH 2027 KH 2028

- ① Avvio ricerca-memorizzazione (7d)
Salvataggio automatico delle emittenti (7b)
Impostazione del countdown (8j)
- ② Attribuzione delle posizioni di memoria (7a)
Richiamo delle posizioni di memoria (7c)
- ③ Memorizzazione dell'emittente (7a)
Blocco dei tasti (9)
- ④ Sensibilità alle onde corte (6f)
- ⑤ Ricerca delle emittenti (6d)
Modifica alle impostazioni (6c, 6e, 8e, 8h, 8i, 8j)
Impostazione di ora e data (8a, 8b, 8d, 8g)
- ⑥ Scelta dell'area di ricezione (6b)
- ⑦ Modifica della visualizzazione dell'orario (9)
Regolazione fine delle emittenti (6e)
- ⑧ Regolazione del volume (6a)
Impostazione della sveglia 1/2 (8g)
Ripristino della sveglia (8h)
- ⑨ Accensione dell'apparecchio (5a)
Spegnimento a tempo (5c)
- ⑩ Impostazione ora + data (8a, 8b)
Selezione dell'impostazione (6c)
- ⑪ Vano pile (4a)
- ⑫ Altoparlante
- ⑬ Occhiello
- ⑭ Inclinazione dell'apparecchio (9)
- ⑮ Antenna telescopica
- ⑯ Spegnimento dell'apparecchio (5b)
- Attivazione/disattivazione dell'orario estivo (8f)
- Ritardo sveglia di 1-59 min. (8h)
- Avvio / arresto del countdown (8j)
- Avvio / arresto del cronometro (8k)
- ⑰ Selezione del blocco memoria (7a, 7c)
Attivazione della funzione di cronometro (8k)
- ⑱ Collegamento per cuffia/auricolari (9)
- ⑲ Alimentazione esterna (4b)
- ⑳ Orario estivo (8f)
- ㉑ Batteria quasi scarica – sostituire!
- ㉒ Memoria emittenti: Block PAGE e posizione di memoria MEM (7a)

Le indicazioni tra parentesi rimandano ai capitoli in queste istruzioni.

Ricevitore universale digitale

1. Destinazione d'uso

Il presente apparecchio è **previsto** per la ricezione di trasmissioni radiofoniche generalmente autorizzate in tutte le nazioni (ricevitore universale) unicamente per l'uso domestico.

Esso non è **destinato** alla ricezione di trasmissioni non autorizzate, come componente di impianti radio di sicurezza, ad es. a bordo di barche sportive e all'uso commerciale e industriale. Non è inoltre destinato all'uso in zone climatiche diverse da quelle indicate nei dati tecnici.

2. Dati tecnici

a) Valori limite per zone climatiche

Temperature:	-5 – +40 °C
Umidità dell'aria:	20 – 80% RMH

b) Aree di ricezione

VHF (FM):	87,5 – 108,5 MHz
MF (AM) Europa:	522 – 1656 KHz
MF (AM) USA:	520 – 1710 KHz
HF (SW):	5,85 – 17,9 MHz
LF (LW):	144 – 281 KHz

Questi dati descrivono unicamente le capacità tecniche dell'apparecchio! A seconda delle nazioni, possono esistere regolamenti nazionali diversi sul range di frequenza a ricezione libera. Ricordare che è vietato utilizzare, inoltrare a terzi o abusare delle informazioni ricevute al di fuori del range di frequenza attribuito.

KH 2027 KH 2028

Bande di
frequenza: FM (VHF) 100KHz/50KHz
OM (AM) Europa 9KHz/1KHz
OM (AM) USA 10KHz/1KHz
OC (SW) 5KHz/1KHz
OL (LW) 1KHz

Sensibilità: SW 2 livelli

c) Diversi

Posizioni di
memoria: 250 emittenti

Timer: 2 orari di sveglia
1-59 min. di ritardo sveglia
Timer collegato alla data
90 min. sleeptimer

Uscita: Attacco per cuffie stereo
3,5 mm

Adattatore di rete

Alim. ingresso: CA 230 V / 50 mA

Alim. uscita: CC 6 V / 400 mA

Batterie: 4 x 1,5 V tipo "AA"

3. Avvertenze di sicurezza

I ricevitori universali portatili possono essere utilizzati in diverse zone climatiche. Utilizzandoli, in particolare all'aperto, ricordare ...

- ⚠ di non superare i valori climatici limite (v. capitolo 2a).
- ⚠ che gli apparecchi elettronici possono essere danneggiati dall'umidità.
- ⚠ che l'aria troppo secca può dare luogo a cariche elettrostatiche in grado di provocare malfunzionamenti.
- ⚠ che le temperature troppo alte (ad es. in presenza di irradiazione solare) o troppo basse (ad es. in inverno all'esterno) possono colorare permanentemente di nero i display a cristalli liquidi.

Gli apparecchi portatili sono particolarmente soggetti a danneggiamenti involontari. È possibile ridurre tale rischio rispettando le seguenti precauzioni:

- ⚠️ proteggere l'apparecchio da forti sollecitazioni, come ad esempio urti o cadute.
- ⚠️ collocare l'apparecchio nei bagagli in modo da impedirne l'accensione involontaria o il danneggiamento tramite altri oggetti rigidi.
- ⚠️ Trasportare l'apparecchio in aree protette da dispositivi di sicurezza (ad es. aerei) possibilmente privato delle pile, in modo da ottenerne il completo spegnimento (ora, timer, ecc...).

4. Alimentazione

Attenzione: rispettare la polarità corretta, sia con le pile, sia con l'alimentazione esterna. L'inversione dei poli danneggia l'apparecchio.

a) Pile

① Aprire il vano pile sul retro dell'apparecchio e inserirvi quattro pile di tipo "1,5V AA", come indicato nel vano stesso.

Avvertenza: non gettare le pile usate insieme ai rifiuti domestici. Riconsegnarle al rivenditore di fiducia o a un centro di raccolta autorizzato allo smaltimento. Rimuovere tutte le pile dal vano pile se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo. Gli acidi in fuoriuscita dalle pile possono danneggiare l'apparecchio irreparabilmente.

KH 2027 KH 2028

b) Alimentazione esterna

- 19 Collegare l'adattatore di rete CC 6 V / 400 mA alla presa di corrente.

Avvertenza: la memoria delle emittenti descritta al capitolo 7 viene cancellata in caso di assenza di alimentazione all'apparecchio per oltre 30 secondi.

Lasciare quindi connessa l'alimentazione esterna mentre si sostituiscono le batterie, o eseguire tale operazione entro 30 secondi!

5. Accensione / spegnimento

... in questo apparecchio riguardano unicamente la ricezione. L'ora e la data sono sempre in funzione finché l'apparecchio è alimentato elettricamente.

a) Accensione

- 9 Per accendere, premere una volta brevemente il tasto **RADIO ON / SLEEP**. Sul display appare prima "OFF" e poi la frequenza impostata.

b) Spegnimento immediato

- 16 Per spegnere, premere il tasto **SNOOZE / Radio off**, o ...
9 il tasto **RADIO ON / SLEEP** fino alla comparsa di "OFF" sul display.

c) Spegnimento ritardato

Se ad es. prima di dormire si vuole ascoltare ancora un po' la radio - e l'apparecchio si deve poi spegnere automaticamente (dopo 10...90 min). (Sleep), ...

- 9 per **spegnere** premere il tasto **RADIO ON / SLEEP** fino a ottenere il numero dei minuti desiderato sul display ("10 ... 90").

Il "countdown" comincia immediatamente dopo la prima pressione su questo tasto. Se il tempo residuo non viene modificato, l'apparecchio passa alla visualizzazione della frequenza impostata. È possibile controllare o abbreviare il tempo restante premendo un'altra volta sul ...

- 9 tasto **RADIO ON / SLEEP**.

6. Funzionamento di ricezione

Non appena l'apparecchio è acceso, come descritto al punto 5., esso è già pronto per la ricezione.

a) Regolazione del volume

- 8 Premere i tasti **Volume Control**, per impostare il volume.

b) Scelta dell'area di ricezione (banda)

- 6 Con l'interruttore a scorrimento scegliere l'area di ricezione desiderata:
- FM = onde corte ultra (VHF)
 - AM = onde medie (OM)
 - SW = onde corte (OC)
 - LW = onde lunghe (OL)

KH 2027 KH 2028

c) Passaggio alla banda di onde medie

L'area di frequenza e i passi di sintonizzazione per le AM sono diversi per ogni regione:

Regione "Europa": (9KHz)

Regione "USA": (10KHz)

Ad apparecchio spento e comparsa sul display alternativamente di ora e data:

⑩ premere il tasto **MODE** fino alla comparsa sul display di *EU 9K*.

⑤ Premere il tasto inferiore **TUNING**.
Sul display appare *US 10K*.

⑤ Premere il tasto superiore **TUNING**.
Sul display appare nuovamente *EU 9K*.

Le impostazioni vengono memorizzate automaticamente dopo 10 secondi.

d) Ricerca delle emittenti

⑤ Premere brevemente su uno dei due tasti **TUNING**, per cercare gradualmente verso l'alto o verso il basso.

⑤ Tenere premuto uno dei tasti **TUNING**, per avviare una ricerca. L'apparecchio si ferma sulla prima emittente dal segnale sufficientemente forte. Premendo nuovamente è possibile riprendere la ricerca.

e) Regolazione fine delle emittenti

Nella ricerca delle emittenti, le singole emittenti vengono regolate sulla frequenza centrale del canale. Di solito, tale regolazione è sufficiente. Qualora la sintonizzazione non desse risultati soddisfacenti, è possibile eseguire la regolazione fine per ogni area di ricezione (banda), esclusa la banda delle onde lunghe.

- 7 Premere il tasto **Fine Set**. Sul display appare *FINE*.
- 5 Premere ora uno dei due tasti **TUNING**, per aumentare o ridurre la frequenza a passo ridotto.
- 7 Premere nuovamente il tasto **Fine Set** per disattivare la regolazione fine. Sul display scompare la scritta *FINE*.

f) Sensibilità alle onde corte SW

Se la ricerca si blocca troppo spesso perché ad es. di sera sono presenti troppi segnali, è possibile ridurre la sensibilità alle onde corte (ricezione locale).

- 4 Posizionare l'interruttore a scorrimento su
- LO per la ricezione locale
 - DX per la ricezione ampliata.

g) Sensibilità e antenna

Per FM e onde corte SW si utilizza l'**antenna telescopica** 15. È possibile modificare la capacità di ricezione modificando la lunghezza, l'inclinazione e la direzione dell'antenna.

Per onde medie MF e onde lunghe LF è invece incorporata nell'apparecchio un'**antenna in ferrite**. Per modificare la capacità di ricezione è necessario spostare l'intero apparecchio.

KH 2027 KH 2028

7. Memoria

Sono a disposizione in totale 250 posizioni di memoria, e cioè ...

- 6 blocchi da 10 posizioni di memoria per **VHF (FM)**
- 6 blocchi da 10 posizioni di memoria per **OM (AM)**
- 10 blocchi da 10 posizioni di memoria per **OC (SW)**
- 3 blocchi da 10 posizioni di memoria per **OL (LW)**

I blocchi vengono anche denominati "**Page**" (= inglese: "pagina").

Tale suddivisione in blocchi serve ad es. per memorizzare le emittenti secondo uno schema preciso. Esso potrebbe ad esempio essere formulato...

- secondo il **tipo**: musica, notizie, sport
- secondo il **luogo**: emittenti locali di destinazioni visitate più spesso
- secondo la **persona**: in caso di uso dell'apparecchio da parte di più persone

a) Memorizzazione delle emittenti (ad es. FM)
se si desidera memorizzare un'emittente:

③ premere il tasto **Memory Set**.

②② Sul display appaiono due piccole finestre:

- *PAGE* e dentro di essa il numero 0...5
- *MEM* e dentro di essa un campo vuoto.

Effettuare la seguente selezione nel giro di 10 secondi, altrimenti la scritta scompare e bisogna ricominciare da capo.

- 17 Premere il tasto **PAGE** fino alla comparsa nella finestra *PAGE* del numero del blocco 0...5 in cui si desidera memorizzare l'emittente.

Dopo aver selezionato il blocco (Page) desiderato, ...

- 2 premere uno dei tasti **M0/5 M1/6 M2/7 M3/8 M4/9**, per attribuire la posizione di memoria 0...9. Nella seconda finestra *MEM* appare il numero corrispondente alla posizione di memoria selezionata.

Avviso: questi tasti hanno una funzione doppia. Premere i tasti per passare da una funzione all'altra (ad es. tra 0 e 5).

Dopo aver selezionato anche la posizione di memoria desiderata, ...

- 3 premere nuovamente il tasto **Memory Set**. L'emittente è stata memorizzata.

b) Funzione AMS

L'apparecchio dispone di una memorizzazione automatica delle emittenti.

- 3 Premere il tasto **Memory Set**.
- 1 Premere e tenere premuto per due secondi il tasto **Memory Preview** per attivare la funzione AMS.

KH 2027 KH 2028

L'apparecchio memorizza automaticamente le emittenti con un segnale sufficientemente forte. Vengono occupate le posizioni di memoria 0...9 del blocco selezionato. La funzione AMS termina non appena tutte le posizioni del blocco sono occupate.

c) Richiamo delle emittenti memorizzate

Se si desidera richiamare un'emittente memorizzata:

- ⑥ selezionare prima la banda (area di ricezione), ad es. FM.
- ⑰ Premere il tasto **PAGE** fino alla comparsa nella finestra piccola *PAGE* del numero del blocco 0...5 dal quale si desidera richiamare l'emittente.

- ② Premere quindi uno dei tasti **M0/5 M1/6 M2/7 M3/8 M4/9**, fino alla comparsa nella seconda finestra piccola *MEM* del numero della posizione di memoria desiderata.

Avviso: questi tasti hanno una funzione doppia. Premere i tasti per passare da una funzione all'altra (p. es. tra 0 e 5).

d) Ricerca in memoria

Se sono state memorizzate più emittenti:

- ⑥ selezionare prima la **banda** (area di ricezione), ad es. FM.
- ⑰ Premere il tasto **PAGE** fino alla comparsa nella finestra piccola *PAGE* del numero del blocco 0...5 nel quale si desidera avviare la ricerca.

- ① Premere quindi una volta brevemente il tasto **Memory Preview**. A questo punto, ad intervalli di circa 5 secondi, vengono richiamate tutte le posizioni di memoria 0...9.

Se una posizione di memoria è vuota, si sentirà solo un fruscio. Premere un tasto qualunque (eccetto quello del volume) **per terminare** la ricerca in memoria.

8. Orario e timer

L'apparecchio può essere usato come radiosveglia con due orari di sveglia e una suoneria per la data. Si può scegliere fra funzione di radiosveglia e tono di allarme. Se non viene azionato alcun tasto per almeno dieci secondi, l'apparecchio passa automaticamente all'impostazione standard del display. Per interrompere la modalità di impostazione, accendere la radio con il tasto **RADIO ON / SLEEP**. Le impostazioni già eseguite fino a tale momento restano inalterate.

KH 2027 KH 2028

a) Impostazione dell'ora

Ad apparecchio spento e comparsa sul display alternativamente di ora e data:

- ⑩ Premere il tasto **MODE**. Sul display lampeggia l'ora.
- ⑤ Premere brevemente uno dei tasti **TUNING**, per modificare l'ora a **intervalli di minuti**.
- ⑤ Tenere premuto uno dei tasti **TUNING** per modificare l'ora a **intervalli di 10 minuti**.

b) Impostazione della data

- ⑩ Premere il tasto **MODE** fino al lampeggiare della data sul display.
- ⑤ Premere brevemente uno dei due tasti **TUNING**, per modificare la data a **intervalli di giorni**.

- ⑤ Tenere premuto uno dei tasti **TUNING** per modificare la data a **intervalli di 10 giorni**.

c) Memorizzazione di ora / data

In tal caso non è necessario eseguire alcuna operazione – il nuovo orario o la nuova data impostata vengono memorizzati 10 secondi dopo l'impostazione.

d) Impostazione dell'ora locale

Impostare qui l'ora locale del luogo di soggiorno abituale:

- ⑩ premere il tasto **MODE**, fino alla comparsa sul display di **LOCAL CITY**.
- ⑤ Con il tasto **TUNING** selezionare l'ora locale della propria nazione:

Sigla	sta per ora locale	differenza ri- spetto all'UTC			
UTC:	tempo universale coordinato	0	NOU:	Noumea / Nuova Caledonia	11
LON:	Londra / Inghilterra	0	AKL:	Auckland / Nuova Zelanda	12
MUN:	Monaco di Baviera / Germania	1	HNL:	Honolulu / USA	- 10
FRA:	Francoforte / Germania	1	ANC:	Anchorage / USA	- 9
PAR:	Parigi / Francia	1	YVR:	Vancouver / Canada	- 8
ROM:	Roma / Italia	1	LAX:	Los Angeles	- 8
CAI:	Cairo / Egitto	2	DEN:	Denver	- 7
IST:	Istanbul / Turchia	2	CHI:	Chicago	- 6
MOW:	Mosca / Russia	3	MEX:	Messico	- 6
KWI:	Kuwait	3	NYC:	New York	- 5
DXB:	Dubai / Arabia Saudita	4	YYZ:	Toronto / Canada	- 5
KHI:	Karachi / Pakistan	5	YUL:	Montreal / Canada	- 5
DAC:	Dacca / Bangladesh	6	CCS:	Caracas / Venezuela	- 4
BKK:	Bangkok / Tailandia	7	RIO:	Rio De Janeiro / Brasile	- 3
SIN:	Singapore	8	BUE:	Buenos Aires / Argentina	- 3
HKG:	Hongkong	8			
PEK:	Pechino / Cina	8			
TYO:	Tokyo / Giappone	9			
SYD:	Sydney / Australia	10			

KH 2027 KH 2028

e) Impostazione dell'ora locale relativa alla destinazione di viaggio

Se è stata impostata l'ora locale della propria nazione, come descritto al punto d):

- ⑩ premere il tasto **MODE**, fino alla comparsa sul display di *CITY*.
- ⑤ Selezionare con i tasti **TUNING** il luogo di soggiorno in base alla tabella riportata al punto d).

L'apparecchio indica adesso la differenza oraria tra l'ora locale della destinazione di viaggio e l'ora locale della propria nazione. Dopo circa 10 sec. l'apparecchio ritorna alla normale indicazione dell'ora.

Avviso: al capitolo 9 viene descritto come ottenere l'indicazione alternata sul display della differenza oraria impostata e dell'ora locale della propria nazione.

f) Impostazione dell'orario estivo

Impostare prima l'orario per la normale indicazione dell'ora:

- ⑩ Premere il tasto **MODE**, fino alla comparsa sul display di *LOCAL CITY* con la sigla dell'ora locale della propria nazione, come descritto al punto d).
- ⑩ Premere quindi il tasto **SNOOZE** per attivare o disattivare l'orario estivo.
- ⑩ Alla comparsa sul display del simbolo per l'**orario estivo**, l'orario viene indicato con un'ora in avanti.

Ripetere questi passaggi per l'impostazione dell'ora nella regione in cui ci si trasferisce viaggiando, se si desidera tenere conto anche lì dell'orario estivo.

g) Impostazione della sveglia 1 / 2

Ad apparecchio spento e alla comparsa sul display alternativamente di ora e data o soltanto dell'ora:

- 8 selezionare prima quale dei due orari di sveglia impostare. Premere il tasto ...
 - **ALARM 1** per l'orario di sveglia 1
 - **ALARM 2** per l'orario di sveglia 2

Alla comparsa sul display dell'orario di sveglia selezionato lampeggiante:

- 5 Premere brevemente uno dei tasti **TUNING**, per modificare l'orario di sveglia **in base ai minuti**.
- 5 Tenere premuto uno dei tasti **TUNING** per modificare l'orario di sveglia a **intervalli di 10 minuti**.

Stabilire quindi se attribuire tale funzione di sveglia a ogni giorno o se è necessario escludere il fine settimana:

- 16 Premere il tasto **SNOOZE** se si desidera disattivare la funzione sveglia per il **fine settimana**.
- 16 Con ogni ulteriore pressione su questo tasto si passa a:
 - tutti i giorni della settimana, oppure
 - solo i giorni lavorativi, quindi senza sabato e domenica.
 - solo sabato e domenica
- 16 Premere e tenere premuto il tasto **SNOOZE** per ca. 3 sec., per impostare la funzione di sveglia per i singoli giorni della settimana. Sul display appare "Mo" (lunedì). Con ogni ulteriore pressione del tasto **SNOOZE**, si può passare ai singoli giorni della settimana.

KH 2027 KH 2028

16 Tramite ulteriore pressione e mantenimento del tasto **SNOOZE**, si possono impostare tutti i giorni della settimana. Ciò è utile ad esempio per chi lavora e non vuole reimpostare la sveglia ogni fine settimana.

Scegliere infine il tipo di suoneria per la sveglia:

- 8 premere il tasto **ALARM** per l'ora di sveglia selezionata fino alla comparsa sul display di ...
- **ALTT**: ciò significa che all'ora stabilita risuonerà un segnale acustico (tono di bip) per circa 10 min.
 - **RAD**: ciò significa che all'ora stabilita si accenderà la radio per circa 60 min..
 - entrambe le sigle si spengono: ciò significa che la funzione sveglia è disattivata.

Se si desidera essere svegliati dalla radio, selezionare l'emittente desiderata e impostarne il volume prima di addormentarsi. Quindi, spegnere semplicemente l'apparecchio.

h) In presenza di sveglia

In caso di disattivazione della suoneria o dell'accensione della funzione radio all'ora della sveglia ...

- 16 tramite pressione del tasto **SNOOZE** è possibile reimpostare l'allarme a un orario successivo precedentemente impostato (ritardo sveglia automatico),
- 8 oppure premendo il tasto **ALARM** spostarlo al giorno dopo.

Il ritardo automatico può essere impostato individualmente da 1-59 minuti. Ad apparecchio spento e comparsa sul display alternativamente di ora e data o soltanto dell'ora:

- ⑩ Premere il tasto **MODE**, fino alla comparsa sul display di *570 10* o soltanto dell'ora.
- ⑤ Premere il tasto **TUNING** per impostare l'ora del ritardo sveglia a intervalli di minuti.
- ⑩ Premere nuovamente il tasto **MODE**.
L'ora del ritardo sveglia è stata salvata.

Se invece si desidera disattivare **completamente** la funzione sveglia, seguire quanto descritto al capitolo 8g.

Avviso: gli orari e le ore di sveglia impostate andranno persi se l'apparecchio non è alimentato per più di 30 secondi, ad es. in caso di sostituzione delle batterie. Ricontrollare tutte le impostazioni orarie!

i) Allarme per la data (SDA)

È possibile programmare una suoneria per ricordare una data precisa. In tale giorno, a partire dalle 8:00 e a ogni ora si attiva una suoneria per circa 10 min., che cessa premendo un tasto qualsiasi. Possono essere programmati fino a 10 allarmi promemoria. Gli allarmi promemoria 1-10 possono essere selezionati con il tasto **PAGE 17**.

KH 2027 KH 2028

Ad apparecchio spento e comparsa sul display alternativamente di ora e data o soltanto dell'ora:

- ⑩ Premere il tasto **MODE** fino alla comparsa sul display alternativamente di data e *SDA 1*.
- ⑤ Premere brevemente uno dei due tasti **TUNING**, per modificare la data *SDA in base al giorno*.
- ⑤ Tenere premuto uno dei tasti **TUNING** per modificare la data *SDA a intervalli di 10 giorni*.
- ⑰ Premere il tasto **PAGE**, per passare al successivo allarme promemoria

È possibile disattivare un allarme *SDA* programmato solo ripetendo i passaggi di impostazione e programmando una data antecedente.

j) Countdown Timer

Con l'apparecchio è possibile impostare e memorizzare diversi tempi di countdown. Sono a disposizione cinque posizioni di memoria. Il funzionamento radio deve essere disattivato.

- ① Tenere premuto per 2 secondi il tasto **Memory Preview** fino alla comparsa sul display di *d 00.00*.
- ⑤ Premere brevemente uno dei due tasti **TUNING**, per aumentare progressivamente l'ora di avvio. Tenere premuto il tasto **TUNING** per impostare più rapidamente l'ora di avvio. L'apparecchio si ferma non appena si rilascia il tasto **TUNING**.
- ③ Premere il tasto **Memory Set**
Sul display appare una piccola finestra: *- MEM* e in essa un campo vuoto

- ② Premere uno dei tasti **M0/5 M1/6 M2/7 M3/8 M4/9**, per attribuire la posizione di memoria 0...4.

Nella finestra piccola *MEM* appare il numero della posizione di memoria. Il valore di avvio è stato così memorizzato.

- ① Premere nuovamente il tasto **Memory Preview** per uscire dall'impostazione del Countdown.

Se si desidera richiamare il valore di avvio memorizzato,...

- ① Premere il tasto **Memory Preview**, fino alla comparsa sul display di *d 00.00*.
- ② Premere uno dei tasti **M0/5 M1/6 M2/7 M3/8 M4/9**, per selezionare una delle posizioni di memoria 0...4.

Viene visualizzato il valore precedentemente memorizzato.

- ⑩ Premere il tasto **SNOOZE** per avviare il countdown. Premere nuovamente il tasto **SNOOZE** per sospendere il countdown.

Al termine del countdown, risuona per un minuto un segnale acustico.

- ① Premere il tasto **Memory Preview** per disattivare il segnale acustico.

k) Funzione di cronometro

Questo apparecchio dispone della funzione di cronometro. Il tempo massimo è di 39 minuti e 59 secondi. Il funzionamento della radio deve essere disattivato.

- ⑰ Tenere premuto per 2 secondi il tasto **PAGE** fino alla comparsa sul display di *0.00.00*.
- ⑩ Premere il tasto **SNOOZE** per avviare il cronometro.

KH 2027 KH 2028

- 16 Premere nuovamente il tasto **SNOOZE** per arrestare il cronometro. Premendo il tasto **SNOOZE** per 2 secondi, il cronometro si ripositiona su *0.00.ov.*
- 17 Premere il tasto **PAGE** per uscire dalla funzione di cronometro.

9. Altro

- 3 I tasti possono essere bloccati per impedirne l'involontario azionamento, tenendo premuto per 3 secondi il tasto **Key-Lock**, fino alla comparsa di *KEY LOCK* sul display.
- 3 Premendo nuovamente il tasto si disattiva il blocco.
- 14 Aprire il **supporto** per collocare l'apparecchio in posizione inclinata.

Ad apparecchio spento e comparsa sul display alternativamente di ora e data:

- 7 Premere il tasto **Alt. Display** fino a ...

- comparsa del simbolo 🕒 :

Ad apparecchio spento viene indicata solo l'ora.

- comparsa di *DATE* e 🕒 :

Ad apparecchio spento viene indicata alternativamente l'ora e la data.

- comparsa di *CITY* e *DATE* e 🕒 :

Ad apparecchio spento viene indicata alternativamente l'ora e la data, nonché, come descritto al punto 8.e), l'ora locale impostata della nazione di destinazione. Se necessario, è possibile collegare una cuffia con spinotto jack da 3,5 mm alla radio.

Attenzione: in caso di utilizzo della cuffia, non alzare troppo il volume, per evitare danni all'udito.

- 18 Collegare la cuffia all'apposito ingresso dell'apparecchio.
- 8 Premere i tasti **Volume Control** per regolare il volume.

Durante la ricezione tramite cuffia, l'altoparlante è disattivato.

10. Risoluzione dei guasti

Non aprire l'alloggiamento dell'apparecchio - in esso non si trovano elementi di comando.

a) Se qualcosa non funziona

rimuovere per 2-3 minuti tutte le pile e staccare anche l'eventuale alimentazione di corrente esterna dall'apparecchio, se esso non reagisce come descritto nel presente manuale. Dopo di ciò dovrebbe funzionare nuovamente.

b) Ulteriori problemi?

Se l'apparecchio non funziona come descritto è possibile che si sia verificato un guasto. Rivolgersi al servizio clienti.

11. Pulizia

Pulire l'apparecchio solo con un panno morbido inumidito. Non utilizzare detersivi o abrasivi che possono graffiare l'apparecchio e soprattutto il display.

KH 2027 KH 2028

12. Smaltimento



**Non gettare per alcun motivo
l'apparecchio insieme ai normali
rifiuti domestici.**

Smaltire l'apparecchio tramite un'azienda di smaltimento autorizzata o tramite l'ente municipale competente. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbio, contattare l'azienda di smaltimento competente. Prima di smaltire l'apparecchio, rimuovere le pile. Le pile usate non devono essere smaltite insieme ai normali rifiuti domestici. Restituirle al rivenditore di fiducia o smaltirle presso un centro di raccolta autorizzato!

13. Garanzia e assistenza

Le condizioni di garanzia e gli indirizzi di assistenza sono indicati nel foglio allegato.

Kompernaß GmbH
Burgstrasse 21
D-44867 Bochum

www.kompernass.com

Récepteur mondial digital

1. Finalité de l'appareil	29
2. Caractéristiques techniques	29
3. Consignes de sécurité	30
4. Alimentation électrique	31
5. Marche / Arrêt	32
6. Mode réception	33
7. Mémoire	36
8. Horloge et minuterie	39
9. Autres	48
10. Eliminer les pannes	49
11. Nettoyage	50
12. Mise au rebut	50
13. Garantie et service après-vente	51

Conservez ce mode d'emploi pour une consultation ultérieure – et remettez-le également en même temps que l'appareil si vous le confiez à une autre personne.

KH 2027 KH 2028

- | | |
|--|---|
| <p>1 Lancer la recherche de mémoire (7d)
Mémorisation de station (7b)
Réglage du compte à rebours (8j)</p> <p>2 Attribuer des emplacements de mémoire (7a)
Appeler des emplacements de mémoire (7c)</p> <p>3 Mémoriser des stations (7a)
Verrouillage de boutons (9)</p> <p>4 Sensibilité sur ondes courtes (6f)</p> <p>5 Rechercher des stations (6d)
Modifier les paramétrages (6c, 6e, 8e, 8h, 8i, 8j)
Réglage des heures, de la date (8a, 8b, 8d, 8g)</p> <p>6 Sélectionner la gamme de réception (6b)</p> <p>7 Modifier le type de la représentation de l'heure (9)
Mise au point de stations (6e)</p> <p>8 Réglage du volume (6a)
Réglage des heures de réveil 1/2 (8g)
Remise à zéro de l'alarme de réveil (8h)</p> | <p>9 Allumer l'appareil (5a) Arrêt différé (5c)</p> <p>10 Régler l'heure + la date (8a, 8b)
Sélectionner le réglage (6c)</p> <p>11 Compartiment à piles (4a)</p> <p>12 Hauts-parleurs</p> <p>13 Bandoulière</p> <p>14 Poser l'appareil de biais (9)</p> <p>15 Antenne télescopique</p> <p>16 Eteindre l'appareil (5b)
- Allumer/éteindre l'heure d'été (8f)
- Remettre le réveil 1-59 min. en arrière (8h)
- Arrêter / lancer le compte à rebours (8j)
- Arrêter / lancer le chronomètre (8k)</p> <p>17 Sélectionner le bloc de mémorisation (7a, 7c)
Activer la fonction du chronomètre (8k)</p> <p>18 Raccordement pour écouteurs (9)</p> <p>19 Alimentation externe en courant (4b)</p> <p>20 Heure d'été (8f)</p> <p>21 Remplacer les piles presque vides!</p> <p>22 Mémoire de station: Bloc PAGE et espace mémoire MEM (7a)</p> |
|--|---|

Les indications figurant entre parenthèses renvoient aux chapitres du présent mode d'emploi.

Récepteur mondial digital

1. Finalité de l'appareil

Cet appareil est **prévu** pour la réception dans tous les pays d'émissions radio généralement autorisées (récepteur mondial) et uniquement à utilisation domestique.

Il n'est **pas destiné** à la réception d'émissions radio non autorisées de manière générale, ni comme élément d'équipements radioélectriques de sécurité, par exemple à bord de bateaux de sport, et n'est pas destiné à une utilisation commerciale ou industrielle. Par ailleurs, il n'est pas destiné à être utilisé dans des zones climatiques hors des limites fixées par les données techniques.

2. Caractéristiques techniques

a) Valeurs limite pour les zones climatiques

Températures: -5 – +40 °C

Humidité de l'air ambiant: 20 – 80% RMH

b) Gammes de réception

OUC (FM): 87,5 – 108,5 MHz

OM (AM) Europe: 522 – 1656 KHz

OM (AM) USA: 520 – 1710 KHz

OC (SW): 5,85 – 17,9 MHz

GO (LW): 144 – 281 KHz

Ces mentions décrivent uniquement les possibilités techniques de l'appareil! Dans différents pays, des réglementations nationales divergentes peuvent exister concernant la plage de fréquence de réception libre. Notez bien que vous n'êtes pas en droit d'utiliser des informations reçues dans la plage de fréquence attribuée. Un transfert à des tiers ou une utilisation abusive est également interdite.

KH 2027 KH 2028

Gammes de
fréquence: FM (OUC) 100KHz/50KHz
AM Europe 9KHz/1KHz
AM USA 10KHz/1KHz
SW (OC) 5KHz/1KHz
LW (GO) 1KHz

Sensibilité: SW 2 niveaux commutable

c) Autres

Emplacements mémoire : 250 émetteurs

Minuterie: 2 heures de réveil
1-59 min. Réveil suppl.
Minuterie basée sur la date
Minuterie sommeil 90 min.

Sortie: raccordement pour
écouteurs stéréo 3,5 mm

Adaptateur de réseau

Tension d'entrée: AC 230 V / 50 Hz
Tension de sortie: DC 6 V / 400 mA
Piles: 4 x 1,5 V type "AA"

3. Consignes de sécurité

Les récepteurs radio transportables sont utilisés dans toutes sortes de zones climatiques. Un certain nombre de précautions doivent être respectées, en particulier lors d'une utilisation à l'extérieur:

- ⚠ Les valeurs seuil climatiques ne doivent pas être dépassées (voir chapitre 2a).
- ⚠ Les appareils électroniques peuvent être endommagés par l'humidité.
- ⚠ De par l'air extrêmement sec, des charges statiques peuvent être générées, ce qui peut conduire à des dysfonctionnements.
- ⚠ De par des températures trop élevées (rayonnement solaire par ex.) ou très faibles (dehors, en hiver par ex.), les écrans à cristaux liquides peuvent noircir durablement.

Les appareils portables sont particulièrement fragiles lorsqu'ils sont manipulés sans soin. Vous pouvez réduire ce risque en respectant les consignes suivantes:

- ⚠ Protégez l'appareil de sollicitations importantes, c'est-à-dire des chocs et des chutes.
- ⚠ Choisissez un emplacement dans votre sac de voyage où l'appareil ne peut pas être endommagé par des objets durs ou ne risque pas d'être enclenché.
- ⚠ Dans des zones où les exigences de sécurité sont élevées (avions par ex.), transportez l'appareil sans les piles, étant donné qu'il ne peut pas être complètement éteint si les piles sont encore insérées (heure, fonctions de minuterie ...).

4. Alimentation électrique

Attention: assurez-vous que la polarité est correcte - pour les piles comme pour l'alimentation électrique externe. L'appareil est endommagé en cas d'erreur de polarité.

a) Sur piles

- ① Ouvrez le compartiment des piles au dos de l'appareil et insérez les piles du type "1,5V AA", comme indiqué dans le compartiment.

Remarque: les piles usagées ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Remettez-les à votre commerçant ou à l'un des points de collecte destinés à la mise au rebut. Retirez toutes les piles du compartiment si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée. L'appareil peut être endommagé de manière irréparable par de l'acide de batterie.

KH 2027 KH 2028

b) Alimentation électrique externe

- ⑩ Raccordez l'adaptateur de réseau de courant continu DC 6 V / 400 mA à la douille d'alimentation de courant.

Remarque: les mémoires de station décrites au chapitre 7 sont supprimées lorsque l'appareil est sans alimentation électrique pendant plus de 30 secondes. Laissez donc l'alimentation en courant externe raccorderée lorsque vous remplacez les piles - ou exécutez cette opération en l'espace de 30 secondes !

5. Marche / Arrêt

... n'est possible sur cet appareil que pour le mode réception. L'heure et la date ainsi que la minuterie restent actives tant que l'appareil est sous tension.

a) Mettre en marche

- ⑨ Pour mettre en marche l'appareil, appuyez brièvement sur le bouton **RADIO ON / SLEEP**. "**OFF**" apparaît tout d'abord sur l'écran, et ensuite la fréquence réglée.

b) Arrêt immédiat

- ⑩ Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton **SNOOZE / Radio off**, ou ...
⑨ sur la touche **RADIO ON / SLEEP** jusqu'à ce que les lettres "**OFF**" apparaissent sur l'affichage.

c) Arrêt différé

Si vous voulez écouter un peu la radio avant de vous endormir – mais souhaitez que l'appareil s'éteigne automatiquement au bout de quelques minutes (10...90 min) (sleep), ...

- 9 pour **éteindre** l'appareil, appuyez sur la touche **RADIO ON / SLEEP** jusqu'à ce que le nombre de minutes souhaité apparaisse à l'écran ("10 ... 90").

Le "compte à rebours" démarre immédiatement avec la première pression sur cette touche. Si vous ne modifiez plus le temps résiduel, l'appareil passe sur l'affichage de la fréquence réglée. Vous pouvez réduire ou modifier le temps restant en pressant à nouveau sur ...

- 9 Appuyez sur le bouton **RADIO ON / SLEEP**.

6. Mode réception

Dès que l'appareil est allumé, comme indiqué au numéro 5, le mode réception est activé.

a) Réglage du volume

- 8 Appuyez sur le bouton **Volume Control** pour régler le volume.

b) Choisir la gamme de fréquences (bande)

- 6 Avec l'interrupteur à glissière, sélectionnez la plage de réception :
- FM = ondes ultracourtes (OUC)
 - AM = ondes moyennes (OM)
 - SW = ondes courtes (OC)
 - LW = grandes ondes (GO)

KH 2027 KH 2028

c) Activer la gamme d'ondes moyennes

La gamme de fréquences et les pas de syntonisation en AM sont différents :

Région "Europe": (9KHz)

Région "USA": (10KHz)

Lorsque l'appareil est éteint et que l'affichage alterne entre l'heure et la date:

⑩ Appuyez sur le bouton **MODE** jusqu'à ce que *EU 9K* apparaisse sur l'affichage.

⑤ Appuyez sur le bouton inférieur **TUNING**. *US 10K* apparaît sur l'affichage.

⑤ Appuyez sur la touche supérieure **TUNING**. Sur l'affichage, apparaît de nouveau *EU 9K*.

Les réglages sont automatiquement repris au bout de 10 secondes.

d) Recherche de station

⑤ Appuyez brièvement sur l'un des deux boutons **TUNING** afin de rechercher pas à pas en montant ou en descendant la gamme.

⑤ Maintenez une des touches **TUNING** enfoncée afin de démarrer une recherche. La recherche s'interrompt dès qu'un émetteur suffisamment puissant a été trouvé. Vous pouvez reprendre la recherche en appuyant à nouveau sur le bouton.

e) Mise au point de stations

Lors de la recherche de stations, les stations individuelles sont réglées sur le milieu du canal. En règle générale, ce réglage est suffisant. Dans le cas où la syntonisation ne donne pas de résultat satisfaisant, il est possible de réaliser une syntonisation fine pour chaque gamme de réception (bande) à l'exception de la bande ondes longues (LW).

7 Appuyez sur la touche **Fine Set**.

FINE apparaît sur l'affichage.

5 Appuyez maintenant sur une des deux touches **TUNING** afin d'augmenter ou de diminuer la fréquence par petites étapes.

7 Appuyez de nouveau sur la touche **Fine Set** afin de désactiver la mise au point.

FINE apparaît sur l'affichage.

f) Sensibilité sur ondes courtes SW

Lorsque la recherche s'interrompt trop souvent, par exemple parce que le nombre de signaux trouvés est trop important, vous pouvez diminuer la sensibilité dans la gamme des ondes courtes (réception de proximité).

4 Réglez l'interrupteur à glissière sur

- LO pour une réception proche
- DX pour réception éloignée.

g) Sensibilité et antenne

Pour les stations FM et à ondes courtes SW, il est nécessaire d'utiliser l'**antenne télescopique** 15. Vous pouvez modifier la puissance de réception en modifiant la longueur, l'inclinaison et l'orientation de l'antenne.

KH 2027 KH 2028

La réception dans les gammes d'ondes moyennes MW et longues LW est assurée, quant à elle par une **antenne en ferrite** intégrée à l'appareil. Il vous suffit de faire pivoter l'appareil pour ajuster la puissance de réception.

7. Mémoire

Au total, 250 positions de mémorisation sont à disposition - il s'agit de ...

- 6 blocs à 10 emplacements de mémoire pour **FM (OUC)**
- 6 blocs à 10 emplacements de mémoire pour **AM (OM)**
- 10 blocs à 10 emplacements de mémoire pour **SW (OC)**
- 3 blocs à 10 emplacements de mémoire pour **LW (GO)**

Les blocs sont également désignés par le terme "**Page**".

Cette organisation en blocs est utile, par exemple afin d'enregistrer un émetteur sur vos propres critères. Il peut s'agir par exemple du critère ...

- de **catégorie**: musique, infos, sport
- de **lieu**: émetteurs locaux pour des destinations fréquentes
- de **personne**: lorsque plusieurs membres de la famille utilisent l'appareil

a) Mémoriser une station (FM par ex.)

Lorsque vous avez trouvé un émetteur que vous souhaitez mémoriser:

- ③ Appuyez sur la touche **Memory Set**.
- ②② Deux petites fenêtres apparaissent maintenant sur l'affichage:

- *PAGE* et le chiffre 0...5
- *MEM* et un champ vide

Vous avez 10 secondes pour confirmer votre choix, jusqu'à ce que l'information disparaisse de l'écran. Vous devrez alors répéter cette opération.

- Appuyez sur le bouton **PAGE** jusqu'à ce que dans la petite fenêtre *PAGE* apparaisse le chiffre pour le bloc 0...5 dans lequel vous souhaitez enregistrer la station.

Lorsque vous avez sélectionné le bloc (page) demandé, ...

- appuyez ensuite sur des touches **M0/5 M1/6 M2/7 M3/8 M4/9**, afin de déterminer l'emplacement de mémorisation 0...9. On peut voir alors dans le second petit cadre *MEM* le numéro correspondant à l'espace mémoire choisi.

Remarque : Ces boutons ont une double fonction. Chaque fois que vous pressez sur l'un d'eux, vous passez de l'une des deux affectations à l'autre (par exemple entre 0 et 5).

Lorsque vous avez sélectionné l'emplacement mémoire demandé, ...

- appuyez de nouveau sur le bouton **Memory Set**. L'émetteur est mémorisé.

b) Fonction AMS

L'appareil dispose d'un enregistrement automatique d'émetteur.

- Appuyez sur le bouton **Memory Set**.
- Appuyez sur le bouton **Memory Preview** et maintenez-le enfoncé pendant deux secondes afin d'activer la fonction AMS.

KH 2027 KH 2028

L'appareil enregistre maintenant automatiquement les stations avec une puissance d'émission suffisante dans la mémoire. Les emplacements de mémorisation 0...9 du bloc sélectionné sont occupés. La fonction AMS se termine dès que tous les emplacements de mémorisation du bloc sont occupés.

c) Appeler des stations mémorisées

Pour appeler un émetteur mémorisé :

- ⑥ Sélectionnez tout d'abord la bande (plage de réception), par ex. FM.
- ⑰ Appuyez sur le bouton **PAGE** jusqu'à ce que dans la petite fenêtre *PAGE* apparaisse le chiffre pour le bloc 0...5 à partir duquel vous souhaitez appeler la station.

- ② Appuyez ensuite sur une des touches **M0/5 M1/6 M2/7 M3/8 M4/9**, jusqu'à ce que le numéro de l'emplacement de mémoire souhaité apparaisse dans la petite fenêtre *MTEFI*.

Remarque : ces boutons ont une double fonction. Chaque fois que vous appuyez sur l'un d'eux, vous passez de l'une des deux affectations à l'autre (par exemple entre 0 et 5).

d) Recherche d'emplacement de mémorisation

Si vous avez mémorisé plusieurs émetteurs :

- ⑥ Sélectionnez tout d'abord la **bande** (plage de réception), par ex. FM.

- 17 Appuyez sur le bouton **PAGE** jusqu'à ce que dans la petite fenêtre *PAGE* apparaisse le chiffre pour le bloc 0...5 dans lequel vous souhaitez démarrer la recherche.
- 1 Appuyez une fois brièvement sur la touche **Memory Preview**. Par étape de 5 secondes environ, tous les emplacements de mémorisation 0...9 sont appelés.

Lorsqu'un emplacement mémoire ne comporte pas d'émetteur, on entend uniquement un souffle. Pressez sur un bouton quelconque (à l'exception du bouton volume) pour **arrêter** la recherche en mémoire.

8. Horloge et minuterie

L'appareil peut être utilisé comme radio réveil, avec deux heures de réveil et une alarme par date. Vous pouvez également choisir entre une sonnerie et la fonction de radio réveil. Si aucun bouton n'est actionné pendant 10 secondes, l'appareil rétablit automatiquement les paramètres par défaut de l'écran. Pour quitter le mode Paramétrage, allumez la radio à l'aide du bouton **RADIO ON / SLEEP**. Les paramètres précédemment définis sont conservés.

*KH 2027 KH 2028***a) Réglage de l'heure**

Lorsque l'appareil est éteint et que l'affichage alterne entre l'heure et la date :

- ⑩ Appuyez sur le bouton **MODE**. L'heure clignote à l'écran.
- ⑤ Appuyez brièvement sur l'un des deux boutons **TUNING** pour **régler les minutes**.
- ⑤ Maintenez l'un des boutons **TUNING** enfoncés pour régler l'heure par **période de 10 minutes**.

b) Réglage de la date

- ⑩ Appuyez sur le bouton **MODE** jusqu'à ce que la date clignote sur l'affichage.
- ⑤ Appuyez brièvement sur l'une des deux touches **TUNING** pour **régler les jours**.
- ⑤ Maintenez l'une des touches **TUNING** enfoncée pour régler la date **par période de 10 jours**.

c) Valider l'heure / la date

Vous n'avez pas besoin d'entreprendre quoi que ce soit ici - l'heure et la date nouvellement réglées sont acceptées 10 secondes après le réglage.

d) Régler l'heure locale et le fuseau horaire

Définissez ici votre fuseau horaire correspondant à votre localisation habituelle:

- ⑩ Appuyez sur la touche **MODE** jusqu'à ce que l'écran affiche *LOCAL CITY*.
- ⑤ Sélectionnez votre fuseau horaire à l'aide des boutons **TUNING** :

Abré- viation	applicable au fuseau horaire	différence par rapport à UTC			
UTC	Temps universel	0	NOU	Nouméa / Nouvelle Calédonie	11
LON	Londres / Angleterre	0	AKL	Auckland / Nouvelle Zélande	12
MUN	Munich / Allemagne		HNL	Honolulu / USA	- 10
FRA	Francfort / Allemagne		ANC	Anchorage / USA	- 9
PAR	Paris / France	1	YVR	Vancouver / Canada	- 8
ROM	Rome / Italie	1	LAX	Los Angeles	- 8
CAI	Le Caire / Egypte	2	DEN	Denver	- 7
IST	Istanbul / Turquie	2	CHI	Chicago	- 6
MOW	Moscou/Russie	3	MEX	Mexico	- 6
KWI	Koweït	3	NYC	New York	- 5
DXB	Doubaï / Arabie Saoudite	4	YYZ	Toronto / Canada	- 5
KHI	Karachi / Pakistan	5	YUL	Montréal / Canada	- 5
DAC	Dacca / Bangladesh	6	CCS	Caracas / Venezuela	- 4
BKK	Bangkok / Thaïlande	7	RIO	Rio De Janeiro / Brésil	- 3
SIN	Singapour	8	BUE	Buenos Aires / Argentine	- 3
HKG	Hong Kong	8			
PEK	Pékin / Chine	8			
TYO	Tokyo / Japon	9			
SYD	Sydney / Australie	10			

*KH 2027 KH 2028***e) Régler le fuseau horaire de la destination**

Lorsque vous avez réglé un fuseau horaire local comme indiqué sous d):

- ⑩ Appuyez sur la touche **MODE** jusqu'à ce que l'écran affiche *CITY*.
- ⑤ Sélectionnez la destination à l'aide du bouton **TUNING** à partir du même tableau que lors de l'opération décrite sous d).

L'appareil affiche à présent l'écart horaire entre la zone horaire locale et celle de votre destination. L'appareil revient à l'affichage normal de l'heure au bout de 10 secondes.

Remarque: vous trouverez au chapitre 9 l'indication de la procédure à appliquer pour afficher alternativement l'écart horaire par rapport à votre zone horaire locale.

f) Régler l'heure d'été

Tout d'abord, activer l'affichage normal de l'heure:

- ⑩ Appuyez sur la touche **MODE** jusqu'à ce que l'écran affiche *LOCAL CITY* ainsi que votre code de fuseau horaire, comme indiqué sous d).
- ⑩ Appuyez ensuite sur le bouton **SNOOZE** pour activer l'heure d'été et la désactiver en appuyant de nouveau.
- ⑩ Lorsque le symbole pour l'**heure d'été** apparaît sur l'affichage, l'heure est indiquée avec une heure d'avance.

Répétez ces opérations pour le paramétrage du fuseau horaire de destination, si vous souhaitez également que l'heure d'été y soit prise en compte.

g) Régler les heures de réveil 1 / 2

Lorsque l'appareil est atteint et que l'heure et la date apparaissent en alternance, ou uniquement l'heure, sur l'écran:

- 8 Sélectionnez tout d'abord laquelle des deux heures de réveil doit être réglée. Pressez sur la touche ...
 - **ALARM 1** pour l'heure de réveil 1
 - **ALARM 2** pour l'heure de réveil 2

Lorsque l'heure de réveil respectivement sélectionnée clignote dans l'affichage:

- 5 Appuyez brièvement sur l'un des deux boutons **TUNING** pour **régler les minutes** de l'heure de réveil.
- 5 Maintenez l'un des boutons **TUNING** enfoncés pour régler l'heure de réveil par **période de 10 minutes**.

Déterminez maintenant si la fonction de réveil doit être valable tous les jours ou si les week-ends doivent faire exception à la règle:

- 16 Appuyez sur le bouton **SNOOZE**, si vous souhaitez **désactiver la fonction de réveil pour le week-end**.
- 16 Avec chaque nouvelle pression sur cette touche, vous permutez entre les affichages:
 - tous les jours de la semaine ou
 - uniquement en semaine, c'est-à-dire sans le samedi et le dimanche.
 - uniquement le samedi et le dimanche
- 16 Appuyez et maintenez la touche **SNOOZE** pendant env. 3 secondes enfoncé afin de régler la fonction de réveil pour des jours individuels de la semaine. Sur l'affichage "Mo" apparaît. Chaque pression supplémentaire sur la touche **SNOOZE** permet de permuter entre les jours individuels de la semaine.

KH 2027 KH 2028

- 16 En appuyant de nouveau sur la touche **SNOOZE** et en la maintenant enfoncée, il est possible de passer au réglage de tous les jours de la semaine.

Ceci est par exemple utile pour les personnes qui exercent une activité professionnelle et qui ne veulent pas à chaque fois être obligées de régler de nouveau les heures de réveil tous les week-ends.

Choisissez enfin le type d'alarme réveil:

- 8 Appuyez sur la touche **ALARM** pour choisir la durée du réveil, jusqu'à ce que l'écran ...
- affiche *ALRT*: cela signifie qu'à l'heure fixée pour le réveil, une alarme (bip) retentit pendant 10 minutes environ.
 - affiche *RAD*: cela signifie qu'à l'heure fixée pour le réveil, la radio fonctionnera pendant 60 minutes.

- les deux abréviations disparaissent: cela signifie que la fonction de réveil est désactivée.

Si vous voulez être réveillé par la radio, vous devez sélectionner un émetteur et régler le volume, avant de vous endormir. Ceci fait, vous pouvez éteindre l'appareil.

h) Alarme réveil

Lorsque l'alarme ou l'activation de la fonction radio est déclenchée à l'heure du réveil, vous pouvez ...

- 16 appuyer sur la touche **SNOOZE** pour remettre respectivement l'alarme à l'heure de réveil réglée (système automatique de réveil supplémentaire),
- 8 ou appuyer sur le bouton correspondant **ALARM** pour régler au lendemain.

Le deuxième réveil automatique peut être individuellement adapté de 1 à 59 minute(s). Lorsque l'appareil est éteint et que l'heure et la date apparaissent en alternance, ou uniquement l'heure, sur l'écran:

- 10 Appuyez sur le bouton **MODE** jusqu'à ce que *SDA 10* ou uniquement l'heure apparaisse sur l'affichage.
- 5 Appuyez sur le bouton **TUNING**, pour régler le temps de deuxième réveil par minutes.
- 10 Appuyez de nouveau sur le bouton **MODE**. Le temps de deuxième réveil est maintenant enregistré.

Si vous souhaitez cependant maintenant éteindre **totalemment** la fonction de réveil, vous pouvez le faire uniquement comme décrit au chapitre 8g.

Remarque: les heures et les temps d'alarme réglés sont perdus lorsque l'appareil est sans courant pendant plus de 30 secondes, par exemple lors d'un changement de piles. Contrôlez ensuite les heures réglées.

i) Alarme date (SDA)

Vous pouvez programmer une alarme de rappel pour une date précise. Le jour dit, l'alarme retentit à partir de 8h00, toutes les heures pendant 10 minutes environ, jusqu'à ce que vous ayez actionné un bouton. Jusqu'à 10 alarmes de rappel peuvent être programmées. Les alarmes de rappel 1-10 peuvent être sélectionnées par l'intermédiaire du bouton **PAGE 17**.

KH 2027 KH 2028

Lorsque l'appareil est atteint et que l'heure et la date apparaissent en alternance, ou uniquement l'heure, sur l'écran :

- ⑩ Appuyez sur le bouton **MODE** jusqu'à ce que la date et par alternance *SDA* clignote sur l'affichage.
- ⑤ Appuyez brièvement sur l'une des deux touches **TUNING** pour régler les **jours SDA**.
- ⑤ Maintenez l'une des touches **TUNING** enfoncée pour régler la date **SDA par période de 10 jours**.
- ⑰ Appuyez sur le bouton **PAGE**, afin d'accéder à l'alarme de rappel suivante.

Vous ne pouvez désactiver une alarme SDA préalablement programmée qu'en répétant les opérations de réglage et en programmant une date passée.

j) **Minuterie de compte à rebours**

Avec l'appareil, vous pouvez régler et enregistrer différents comptes à rebours. Cinq emplacements de mémorisation sont à disposition. La radio doit être éteinte.

- ① Maintenez le bouton **Memory Preview** appuyé jusqu'à ce que l'affichage *d 00.00* apparaisse.
- ⑤ Appuyez brièvement sur l'un des deux boutons **TUNING** afin d'augmenter pas à pas l'heure de démarrage. Maintenez le bouton **TUNING** enfoncé afin de régler plus rapidement le temps de démarrage. L'appareil s'arrête dès que le bouton **TUNING** est relâché.
- ③ Appuyez sur le bouton **Memory Set** Sur l'affichage, une petite fenêtre est maintenant affichée :
- *MEM* et un champ vide

- ② Appuyez ensuite sur une des touches **M0/5 M1/6 M2/7 M3/8 M4/9**, afin de déterminer l'emplacement de mémorisation 0...4.

Dans la petite fenêtre *MEM*, le numéro correspondant de l'emplacement de mémorisation apparaît. La valeur de départ est maintenant enregistrée.

- ① Appuyez de nouveau sur le bouton **Memory Preview** afin de quitter le réglage du compte à rebours.

Si vous souhaitez appeler la valeur de démarrage enregistrée, ...

- ① Appuyez sur le bouton **Memory Preview**, jusqu'à ce que *d 00.00* apparaisse à l'écran.
- ② Appuyez ensuite sur une des touches **M0/5 M1/6 M2/7 M3/8 M4/9**, afin de sélectionner un des emplacements de mémorisation 0...4.

La valeur auparavant enregistrée est indiquée.

- ⑩ Appuyez sur le bouton **SNOOZE** afin de démarrer le compte à rebours. Appuyez de nouveau sur le bouton **SNOOZE** afin de faire une pause avec le compte à rebours.

Lorsque le compte à rebours est terminé, un signal sonore retentit pendant une minute.

- ① Appuyez sur le bouton **Memory Preview** pour désactiver le signal sonore.




k) Fonction de chronomètre

Cet appareil dispose d'une fonction de chronomètre. Le temps maximum d'arrêt est de 39 minutes et 59 secondes. La radio doit être éteinte.

KH 2027 KH 2028

- 17 Maintenez le bouton Memory Preview enfoncé jusqu'à ce que l'affichage *0.00.00* **PAGE** apparaisse.
- 16 Appuyez sur le bouton **SNOOZE** afin de démarrer le chronomètre.
- 16 Appuyez de nouveau sur le bouton **SNOOZE** afin de stopper le chronomètre. Si vous maintenez le bouton **SNOOZE** appuyé pendant 2 secondes, le chronomètre est de nouveau réglé sur *0.00.00*.
- 17 Appuyez sur le bouton **PAGE** afin de quitter la fonction du chronomètre.
- 3 Si vous maintenez de nouveau le bouton enfoncé, le verrouillage est de nouveau retiré.
- 14 Dépliez le **pied** pour maintenir l'appareil en position penchée.

Lorsque l'appareil est éteint et que l'affichage alterne entre l'heure et la date :

- 7 Appuyez sur le bouton **Alt. Display** jusqu'à ce que vous voyez ...
 - le symbole  apparaît: Lorsque l'appareil est éteint, l'écran affiche l'heure uniquement.
 - *DATE* et  apparaissent: Lorsque l'appareil est éteint, l'heure et la date s'affichent alternativement.
 - *CITY* et *DATE* et  apparaissent: Lorsque l'appareil est éteint, l'heure et la date s'affichent alternativement ainsi que la zone horaire de la destination paramétrée sous 8.e).

9. Autres

- 3 Afin de verrouiller les touches contre une mise en marche involontaire, maintenez la touche **Key-Lock** enfoncée pendant 3 secondes jusqu'à ce que *KEY LOCK* apparaisse sur l'affichage.

Si nécessaire, vous pouvez raccorder des écouteurs avec un connecteur à jack de 3,5 mm à la radio.

Attention: ne réglez pas le volume à un niveau trop élevé lorsque vous utilisez les écouteurs afin d'éviter des lésions au niveau de l'ouïe.

- 18 Enfichez les écouteurs dans la douille d'écouteurs de l'appareil.
- 8 Appuyez sur le bouton Volume Control pour régler le volume.

Pendant la réception par l'intermédiaire des écouteurs, le haut-parleur est mis en sourdine.

10. Eliminer les pannes

N'ouvrez jamais l'appareil – il ne contient pas d'éléments de réglage.

a) Si quelque chose ne fonctionne pas :
Retirez pendant 2 à 3 minutes toutes les piles et débranchez une alimentation en courant externe éventuellement raccordée, si l'appareil ne réagit pas comme décrit dans cette notice. L'appareil devrait ensuite fonctionner normalement.

b) D'autres problèmes ?

Dans le cas où l'appareil ne fonctionne pas comme indiqué, cela peut être dû à un dysfonctionnement. Adressez-vous au service clientèle.

KH 2027 KH 2028

11. Nettoyage

Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et sec uniquement. N'utilisez jamais de produit nettoyant ou récurant, qui risqueraient de rayer le boîtier et en particulier la fenêtre de visée.

12. Mise au rebut



L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale.

Éliminez l'appareil par le biais d'une entreprise de recyclage autorisée ou votre administration communale de recyclage. Veuillez respecter les règlements actuellement en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisation de recyclage. Retirez tout d'abord les piles si vous souhaitez éliminer l'appareil. Les piles usagées ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Remettez-les à votre commerçant ou à l'un des points de collecte destinés à la mise au rebut.

13. Garantie et service après-vente

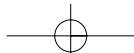
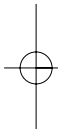
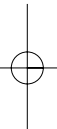
Les conditions de garantie et les coordonnées du service après-vente sont indiquées sur le feuillet d'accompagnement.

Kompernaß GmbH
Burgstrasse 21
D-44867 Bochum

www.kompernass.com



KH 2027 KH 2028



Digitale wereldontvanger

1. Gebruiksdoel	55
2. Technische gegevens	55
3. Veiligheidsvoorschriften	57
4. Stroomvoorziening	58
5. In-/uitschakelen...	59
6. Ontvangstfunctie	60
7. Geheugen	62
8. Tijd en timer	65
9. Overige	74
10. Storingen verhelpen	75
11. Schoonmaken	76
12. Milieuriichtlijnen	76
13. Garantie en service	77

Bewaar deze handleiding voor toekomstige vragen – en geef deze mee wanneer u het apparaat aan iemand anders overdoet!

KH 2027 KH 2028

- 1 Zoekactie in geheugen starten (7d)
Zenders automatisch opslaan (7b)
Terugtellen instellen (8j)
- 2 Geheugenposities instellen (7a)
Geheugenposities oproepen (7c)
- 3 Zenders opslaan (7a)
Toetsen blokkeren (9)
- 4 Gevoeligheid op kortegolf (6f)
- 5 Zenders zoeken (6d)
Instellingen wijzigen (6c, 6e, 8e, 8h, 8i, 8j)
Tijden, datum instellen (8a, 8b, 8d, 8g)
- 6 Ontvangstbereik kiezen (6b)
- 7 Type tijdweergave wijzigen (9)
Fijnafstemming van zenders (6e)
- 8 Volume instellen (6a)
Wektijden 1/2 instellen (8g)
Wekalarm terugzetten (8h)
- 9 Apparaat aanzetten (5a)
Vertraagd uitschakelen (5c)
- 10 Tijd + datum instellen (8a, 8b)
Instelling kiezen (6c)
- 11 Batterijvak (4a)
- 12 Luidspreker
- 13 Draagriem
- 14 Apparaat schuin plaatsen (9)
- 15 Telescoopantenne
- 16 Apparaat uitschakelen (5b)
- Zomertijd in-/uitschakelen (8f)
- Wekken 1-59 min. terugzetten (8h)
- Terugtellen starten / stoppen (8j)
- Stoptijd starten / stoppen (8k)
- 17 Geheugenblok kiezen (7a, 7c)
Stoptijdfunctie activeren (8k)
- 18 Hoofdtelefoonaansluiting (9)
- 19 Netvoedingsadapter (4b)
- 20 Zomertijd (8f)
- 21 Batterijen bijna leeg – vervangen!
- 22 Zendergeheugen: Blok PAGE en geheugenpositie MEM (7a)

De aanduidingen tussen haakjes hebben betrekking op de hoofdstukken in deze handleiding.

Digitale wereldontvanger

1. Gebruiksdoel

Dit apparaat is **bestemd** voor de ontvangst van algemeen toegestane radio-uitzendingen in alle landen (wereldontvanger) en is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.

Het apparaat is **niet bestemd** voor de ontvangst van niet algemeen toegestane uitzendingen, niet als onderdeel van veiligheidsradio-installaties, bijvoorbeeld aan boord van sportvaartuigen en niet voor gebruik in bedrijfsmatige of industriële omgevingen. Voorts is het niet bestemd voor klimatologische omstandigheden die buiten de technische gegevens vallen.

2. Technische gegevens

a) Grenswaarden voor klimatologische omstandigheden

Temperaturen: -5 – +40 °C
Luchtvochtigheid: 20 – 80% RMH

b) Ontvangstbereiken

UKW (FM): 87,5 – 108,5 MHz
MW (AM) Europa: 522 – 1656 KHz
MW (AM) USA: 520 – 1710 KHz
KW (SW): 5,85 – 17,9 MHz
LW: 144 – 281 KHz

KH 2027 KH 2028

Deze gegevens beschrijven uitsluitend de technische mogelijkheden van het apparaat! In verschillende landen kunnen afwijkende wettelijke bepalingen van kracht zijn aangaande het vrij te ontvangen frequentie-bereik. Houd er rekening mee dat u buiten het toegewezen frequentiebereik ontvangen informatie niet mag verkopen, doorgeven aan derden of misbruiken voor doeleinden waarvoor de informatie niet bestemd is.

Afstembereik: UKW (FM) 100KHz/50KHz
 MW (AM) Europa 9KHz/1KHz
 MW (AM) USA 10KHz/1KHz
 KW (SW) 5KHz/1KHz
 LW 1KHz

Gevoeligheid: SW 2 standen
 omschakelbaar

c) Overige
 Geheugen-
 posities:
 Timer:

250 zenders
 2 wektijden
 1-59 min. Later
 wekken datum
 gekoppelde timer
 90 min. sleeptimer
 aansluiting voor
 stereohoofdtelefoon
 3,5 mm

Uitgang:

Netvoedings-
 adapter

Ingangsspanning: AC 230 V / 50 Hz
 Uitgangsspanning: DC 6 V / 400 mA
 Batterijen: 4 x 1,5 V type "AA"

3. Veiligheidsvoorschriften

Dragbare wereldontvangers worden gebruikt onder de meest verschillende klimatologische omstandigheden. Let, vooral bij gebruik in de openlucht, op het volgende:

- ⚠ Zorg dat de klimatologische grenswaarden niet worden overschreden (zie hoofdstuk 2a).
- ⚠ Door vochtigheid kunnen elektronische apparaten beschadigen raken.
- ⚠ Door extreem droge lucht kan statische elektriciteit ontstaan, die storingen kan veroorzaken.
- ⚠ Door te hoge temperaturen (bijvoorbeeld bij rechtstreeks zonlicht) of zeer lage temperaturen (bijvoorbeeld in de winter in de openlucht) kunnen de vloeistofkristallen van het LCD blijvend zwart worden.

Dragbare apparaten zijn met name kwetsbaar voor beschadiging door onachtzaamheid. U kunt dit risico verminderen door de volgende richtlijnen in acht te nemen:

- ⚠ Bescherm het apparaat tegen harde belastingen, zoals stoten en laten vallen.
- ⚠ Kies een plek in uw reisbagage waar het apparaat niet door andere harde voorwerpen kan worden beschadigd of ingeschakeld.
- ⚠ In omgevingen met verhoogde veiligheidsmaatregelen (bijvoorbeeld vliegtuigen) kunt u het apparaat het beste zonder batterijen vervoeren, aangezien het niet volledig kan worden uitgeschakeld (tijd, timerfuncties ...).

KH 2027 KH 2028

4. Stroomvoorziening

Let op: Let op de juiste stand van de polen – zowel bij de batterijen als bij de netvoedingsadapter. Bij een verkeerde stand van de polen wordt het apparaat beschadigd.

a) Batterijen

① Open het batterijvak aan de achterkant van het apparaat en plaats vier batterijen van het type “1,5V AA”, op de in het batterijvak aangegeven wijze.

Opmerking: lege batterijen mogen niet bij het huisvuil worden gedeponeerd. Lever de batterijen in bij uw vakhandel of bij een daarvoor bestemd inzamelpunt ter verdere afvalverwerking. Haal alle batterijen uit het batterijvak wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt. Door lekkend batterijzuur kan het apparaat onherstelbaar beschadigd raken.

b) Netvoedingsadapter

⑱ Sluit de netvoedingsadapter DC 6 V / 400 mA aan op de adapteraansluiting.

Opmerking: de in hoofdstuk 7 beschreven zendergeheugens worden gewist wanneer het apparaat meer dan ongeveer 30 seconden geen stroom krijgt. Laat dus de netvoedingsadapter aangesloten wanneer u de batterijen vervangt – of doe dit binnen 30 seconden!

5. In-/uitschakelen...

... kunt u op dit apparaat alleen het ontvangstgedeelte. De tijd en datum, als ook de timer, blijven werken zolang het apparaat van stroom wordt voorzien.

a) Inschakelen

- 9 Om het apparaat in te schakelen, drukt u eenmaal kort op de toets **RADIO ON / SLEEP**. Op het display verschijnt eerst "OFF" en daarna de ingestelde frequentie.

b) Onmiddellijk uitschakelen

- 16 Om het apparaat uit te schakelen, drukt u zo vaak op de toets **SNOOZE / Radio off** of ...
- 9 de toets **RADIO ON / SLEEP** tot op het display "OFF" verschijnt.

c) Vertraagd uitschakelen

Wanneer u bijvoorbeeld voor het inslapen nog naar de radio wilt luisteren – maar het apparaat na enige tijd (10...90 min). automatisch moet worden uitgeschakeld (Sleep), ...

- 9 drukt u voor het **uitschakelen** zo vaak op de toets **RADIO ON / SLEEP** tot het gewenste aantal minuten op het display wordt weergegeven ("10 ... 90").

Het "aftellen" begint meteen na de eerste druk op deze toets. Wanneer u de resterende tijd niet meer wijzigt, schakelt het apparaat over op de aanduiding van de ingestelde frequentie. U kunt de resterende tijd controleren of verkorten door op de ...

- 9 toets **RADIO ON / SLEEP** te drukken.

KH 2027 KH 2028

6. Ontvangstfunctie

Zodra het apparaat is ingeschakeld, zoals beschreven onder punt 5, bevindt het zich in de ontvangstfunctie.

a) Volume instellen

8 Druk op de toets **Volume Control** om het geluidsvolume in te stellen.

b) Ontvangstbereik kiezen (band)

- 6 Kies met de schuifknop het gewenste ontvangstbereik:
- FM = ultrakortegolf (UKW)
 - AM = middengolf (MW)
 - SW = kortegolf (KW)
 - LW = lange golf

c) Middengolfbereik wijzigen

Het frequentiebereik en de afstemmingsstappen op AM verschillen per regio:

Regio "Europa": (9KHz)

Regio "VS": (10KHz)

Wanneer het apparaat is uitgeschakeld en op het display afwisselend tijd en datum verschijnen:

10 Druk op de toets **MODE** tot op het display *EU 9K* verschijnt.

5 Druk op de onderste toets **TUNING**.
Op het display verschijnt *US 10K*.

5 Druk op de onderste toets **TUNING**.
Op het display verschijnt opnieuw *EU 9K*.

De instelling wordt na 10 seconden automatisch overgenomen.

d) Zenders zoeken

- 5 Druk kort op een van beide toetsen **TUNING** om stapsgewijs voorwaarts of achterwaarts te zoeken.
- 5 Houd een van de toetsen **TUNING** ingedrukt om een zoekactie te starten. Het apparaat stopt zodra een voldoende sterke zender wordt gevonden. Door nogmaals te drukken, kunt u de zoekactie vervolgen.

e) Fijnafstemming van zenders

Bij het zoeken van zenders worden de afzonderlijke zenders afgestemd op het midden van het kanaal. In de regel is deze afstemming afdoende. Als de afstemming niet tot een bevredigend resultaat leidt, kan voor elk ontvangstbereik (band), uitgezonderd de LW-band, een fijnafstemming worden uitgevoerd.

- 7 Druk op de toets **Fine Set**. Op het display verschijnt *FINE*.
- 5 Druk op een van beide toetsen **TUNING** om de frequentie in kleinere stappen te verhogen of te verlagen.
- 7 Druk nogmaals op de toets **Fine Set** om de fijnafstemming uit te schakelen. Op het display verdwijnt *FINE*.

f) Gevoeligheid op kortegolf SW

Wanneer het zoeken naar zenders te vaak stopt, omdat bijvoorbeeld 's avonds te veel signalen worden gevonden, kunt u de gevoeligheid op de kortegolf verminderen (ontvangst dichtbij).

KH 2027 KH 2028

- ④ Zet de schuifknop op
- LO voor ontvangst dichtbij
 - DX voor ontvangst ver weg.

g) Gevoeligheid en antenne

Voor FM en kortegolf SW staat de **telescoop-antenne** ⑮ ter beschikking. U kunt de ontvangststerkte veranderen door de lengte, hoek en richting van de antenne in te stellen.

Voor de middengolf AM en de lange golf LW is een **ferrietantenne** ingebouwd. Om de ontvangststerkte te veranderen, draait u het hele apparaat.

7. Geheugen

In totaal zijn er 250 geheugenposities beschikbaar – te weten...

- 6 blokken met elk 10 geheugenposities voor **FM (UKW)**
- 6 blokken met elk 10 geheugenposities voor **AM (MW)**
- 10 blokken met elk 10 geheugenposities voor **SW (KW)**
- 3 blokken met elk 10 geheugenposities voor **LW**

De blokken worden ook aangeduid als "**Page**" (= Engels: "pagina").

Deze indeling in blokken is bijvoorbeeld nuttig om zenders volgens een eigen schema op te slaan. Dat kan bijvoorbeeld zijn ...

- naar **soort**: muziek, nieuws, sport
- naar **plaats**: lokale zenders bij vaak bezochte reisbestemmingen
- naar **persoon**: wanneer meerdere gezinsleden het apparaat gebruiken

a) Zenders opslaan (bijv. FM)

Wanneer u een zender hebt gevonden die u wilt opslaan:

③ Druk op de toets **Memory Set**.

②② Op het display verschijnen nu twee venstertjes:

- *PAGE* en daarin het cijfer 0...5
- *MEM* en daarin een leeg veld.

Maak de volgende keuze binnen 10 seconden, anders verdwijnt de aanduiding weer en moet u deze stap opnieuw uitvoeren.

①⑦ Druk op de toets **PAGE** tot in het venstertje *PAGE* het cijfer voor het blok 0...5 staat waarin u de zender wilt opslaan.

Wanneer u het gewenste blok (Page) hebt gekozen, ...

② drukt u op een van de toetsen **M0/5 M1/6 M2/7 M3/8 M4/9**, om de geheugenpositie 0...9 vast te leggen. In het tweede venstertje *MEM* verschijnt het bijbehorende nummer van de gekozen geheugenpositie.

KH 2027 KH 2028

Opmerking: Deze toetsen hebben twee functies. Met elke druk erop schakelt u tussen beide functies (bijvoorbeeld tussen 0 en 5).

Wanneer u ook de gewenste geheugenpositie hebt gekozen, ...

③ drukt u nogmaals op de toets **Memory Set**. De zender is nu opgeslagen.

b) AMS-functie

Het apparaat beschikt over een automatische zenderopslagfunctie.

③ Druk op de toets **Memory Set**.

① Druk op de toets **Memory Preview** en houd deze twee seconden ingedrukt om de AMS-functie te activeren.

Het apparaat slaat nu automatisch de zenders met een voldoende sterk signaal op in het geheugen. De geheugenposities 0...9 van het gekozen blok worden vastgelegd. De AMS-functie stopt zodra alle geheugenposities van het blok bezet zijn.

c) Opgeslagen zenders oproepen

Wanneer u een opgeslagen zender wilt oproepen:

⑥ Kies eerst de band (ontvangstbereik), bijv. FM.

⑰ Druk op de toets **PAGE** tot in het venstertje *PAGE* het cijfer voor het blok 0...5 staat waarin u de zender wilt oproepen.

② Druk daarna op een van de toetsen **M0/5 M1/6 M2/7 M3/8 M4/9**, tot in het tweede venstertje *MEM* het nummer van de gewenste geheugenpositie verschijnt.

Opmerking: Deze toetsen hebben twee functies. Met elke druk erop schakelt u tussen beide functies (bijvoorbeeld tussen 0 en 5).

d) Geheugen doorzoeken

Wanneer u meerdere zenders hebt opgeslagen:

- ⑥ Kies eerst de **band** (ontvangstbereik), bijv. FM.
- ⑰ Druk op de toets **PAGE** tot in het venstertje **PAGE** het cijfer voor het 0...5 staat waarin u de zoekactie wilt starten.
- ① Druk daarna één keer kort op de toets **Memory Preview**. Nu worden in stappen van ongeveer 5 seconden alle geheugenposities 0...9 opgeroepen.

Wanneer op een geheugenpositie geen zender is opgeslagen, hoort u alleen ruis. Door op een willekeurige toets (uitgezonderd de volumeknop) te drukken, **beëindigt** u het doorzoeken van het geheugen.

8. Tijd en timer

Het apparaat kan worden gebruikt als wekkerradio, met twee wektijden en een datumalarm. Desgewenst staat in plaats van de radiowekfunctie ook een wektoon ter beschikking. Als u binnen 10 seconden geen toets indrukt, springt het apparaat automatisch in de standaardinstelling van het display terug. Zet om de instellingsmodus voortijdig te verlaten de radio met de knop **RADIO ON / SLEEP** aan. De tot dan toe uitgevoerde instellingen blijven behouden.

KH 2027 KH 2028

a) Tijd instellen

Wanneer het apparaat is uitgeschakeld en op het display afwisselend tijd en datum verschijnen:

- 10 Druk op de toets **MODE**. Op het display knippert de tijd.
- 5 Druk kort op een van beide toetsen **TUNING** om de tijd in **stappen van 1 minuut** te wijzigen.
- 5 Houd een van de toetsen **TUNING** ingedrukt om de tijd in te stellen in **stappen van 10 minuten**.

b) Datum instellen

- 10 Druk op de toets **MODE** tot op het display de datum knippert.
- 5 Druk kort op een van beide toetsen **TUNING** om de datum in **stappen van 1 dag** te wijzigen.

- 5 Houd een van de toetsen **TUNING** ingedrukt om de datum in **stappen van 10 dagen** te wijzigen.

c) Tijd / datum overnemen

Hiervoor hoeft u niets te doen – de nieuw ingestelde tijd of datum wordt 10 seconden na het instellen overgenomen.

d) Plaatselijke tijdzone instellen

Zo stelt u de tijdzone in voor de plaats waar u normaliter verblijft:

- 10 Druk op de toets **MODE** tot op het display *LOCAL CITY* verschijnt.
- 5 Kies met de toets **TUNING** uw plaatselijke tijdzone:

Code	geldt voor tijdzone	verschil met UTC	NOU: Noumea / Nieuw-Caledonië	11
UTC:	Universele wereldtijd	0	AKL: Auckland / Nieuw-Zeeland	12
LON:	Londen / Engeland	0	HNL: Honolulu / VS	- 10
MUN:	München / Duitsland	1	ANC: Anchorage / VS	- 9
FRA:	Frankfurt / Duitsland	1	YVR: Vancouver / Canada	- 8
PAR:	Parijs / Frankrijk	1	LAX: Los Angeles	- 8
ROM:	Rome / Italië	1	DEN: Denver	- 7
CAI:	Caïro / Egypte	2	CHI: Chicago	- 6
IST:	Istanbul / Turkije	2	MEX: Mexico	- 6
MOW:	Moskou / Rusland	3	NYC: New York	- 5
KWI:	Koeweit	3	YYZ: Toronto / Canada	- 5
DXB:	Doebai / Saoedi-Arabië	4	YUL: Montreal / Canada	- 5
KHI:	Karachi / Pakistan	5	CCS: Caracas / Venezuela	- 4
DAC:	Dacca / Bangladesh	6	RIO: Rio de Janeiro / Brazilië	- 3
BKK:	Bangkok / Thailand	7	BUE: Buenos Aires / Argentinië	- 3
SIN:	Singapore	8		
HKG:	Hongkong	8		
PEK:	Peking / China	8		
TYO:	Tokio / Japan	9		
SYD:	Sydney / Australië	10		

KH 2027 KH 2028

e) Tijdzone van reisbestemming instellen

Wanneer u een plaatselijke tijdzone hebt ingesteld, zoals beschreven onder d):

- 10 Druk op de toets **MODE** tot op het display alleen *CITY* verschijnt.
- 5 Kies met de toets **TUNING** uw reisbestemming. Gebruik hiervoor dezelfde tabel als eerder onder d).

Het apparaat toont nu het tijdverschil tussen de tijdzone van uw reisbestemming en uw plaatselijke tijdzone. Na ongeveer 10 seconden wordt de normale tijdsaanduiding hersteld.

Opmerking: in hoofdstuk 9 wordt beschreven hoe u het hier ingestelde tijdverschil afwisselend met uw plaatselijke tijdzone op het display kunt laten weergeven.

f) Zomertijd instellen

Stel deze eerst in voor de normale tijdsaanduiding:

- 10 Druk op de toets **MODE** tot op het display *LOCAL CITY* verschijnt en de code voor uw plaatselijke tijdzone, zoals ingesteld onder d).
- 16 Druk daarna op de toets **SNOOZE** om de zomertijd in te schakelen. Druk nogmaals op deze toets om de zomertijd weer uit te schakelen.
- 20 Wanneer op het display het symbool voor de **zomertijd** verschijnt, is de tijd een uur vooruitgezet.

U kunt deze stappen herhalen voor de instelling van de tijdzone van de reisbestemming, wanneer u ook daarvoor de zomer-tijd wilt instellen.

g) Wektijd 1 / 2 instellen

Wanneer het apparaat is uitgeschakeld enop het display afwisselend tijd en datumof alleen de tijd verschijnt:

- 8 Kies eerst welke van beide wektijden moet worden ingesteld. Druk op de toets ...
- **ALARM 1** voor wektijd 1
 - **ALARM 2** voor wektijd 2

Wanneer op het display de gekozen wektijd knippert:

- 5 Druk kort op een van beide toetsen **TUNING** om de wektijd in **stappen van 1 minuut** te wijzigen.
- 5 Houd een van de toetsen **TUNING** ingedrukt om de wektijd in **stappen van 10 minuten** te wijzigen.

Leg vervolgens vast of de wekfunctie voorelke dag moet gelden of dat het weekeinde moet worden uitgesloten:

- 16 Druk op de toets **SNOOZE** wanneer u de wekfunctie voor het **weekeinde wilt uitschakelen**.
- 16 Met elke volgende druk op deze toets schakelt u tussen de aanduidingen:
- alle dagen van de week, of
 - alleen de werkdagen, dus zonder zaterdag en zondag.
 - alleen zaterdag en zondag
- 16 Houd de toets **SNOOZE** ca. 3 sec. ingedrukt om de wekfunctie voor afzonderlijke dagen van de week in te stellen. Op het display verschijnt "Mo". Met elke volgende druk op de toets **SNOOZE** kan worden omgeschakeld tussen de afzonderlijke dagen van de week.

KH 2027 KH 2028

- 16 Door nogmaals de toets **SNOOZE** ingedrukt te houden, kunt u overschakelen op de instelling van alle dagen van de week.

Dat is bijv. zinvol voor mensen die niet na elk weekeinde opnieuw de wektijden willen instellen.

Kies tot slot het type alarmsignaal voor het wekken:

- 8 Druk zo vaak op de toets **ALARM** voor de gekozen wektijd tot op het display ...
- **ALARM** verschijnt: Dit betekent dat op de wektijd ongeveer 10 minuten een alarmtoon (piep) klinkt.
 - **RADIO** verschijnt: Dit betekent dat op de wektijd de radio ongeveer 60 minuten wordt ingeschakeld.
 - beide codes verdwijnen: Dit betekent dat de wekfunctie is uitgeschakeld.

Wanneer u door de radio wilt worden gewekt, dient u voor het inslapen de gewenste zender te kiezen en het volume in te stellen. U kunt het apparaat daarna gewoon uitzetten.

h) Bij wekalarm

Wanneer de alarmtoon of het inschakelen van de radiofunctie op de wektijd is gewist, kunt u ...

- 16 door op de toets **SNOOZE** te drukken het alarm uitstellen met de ingestelde nawektijd (automatisch later wekken),
- 8 of het alarm door te drukken op de toets **ALARM** tot de volgende dag uitstellen.

Het automatisch herhaald wekken kan worden ingesteld van 1-59 minuten.

Wanneer het apparaat is uitgeschakeld en op het display afwisselend tijd en datum of alleen de tijd verschijnt:

- ⑩ Druk op de toets **MODE** tot op het display *SDA 10* of alleen de tijd verschijnt.
- ⑤ Druk op de toets **TUNING** om het herhaald wekken in minuten in te stellen.
- ⑩ Druk nogmaals op de toets **MODE**. De tijd voor het herhaald wekken is nu opgeslagen.

Wanneer u de wekfunctie **volledig** wilt uitschakelen, kan dat alleen op de in hoofdstuk 8g beschreven wijze.

Opmerking: de ingestelde alarmtijden en tijdinstellingen gaan verloren wanneer het apparaat langer dan 30 seconden geen stroom krijgt of wanneer de batterijen worden vervangen. Controleer daarna alle ingestelde tijden!

i) Datumalarm (SDA)

U kunt op een bepaalde datum een herinneringsalarm programmeren. Op deze dag klinkt vanaf 8:00 uur op elk heel uur ongeveer 10 minuten lang de alarmtoon, tot u op een toets drukt. Er kunnen maximaal 10 herinneringsalarmtijden worden geprogrammeerd. De herinneringsalarmtijden 1-10 kunnen worden gekozen met de toets **PAGE 17**.

KH 2027 KH 2028

Wanneer het apparaat is uitgeschakeld en op het display afwisselend tijd en datum of alleen de tijd verschijnt:

- 10 Druk op de toets **MODE** tot op het display de datum en *SDA* / afwisselend knipperen.
- 5 Druk kort op een van beide toetsen **TUNING** om de SDA-datum in **stappen van 1 dag** te wijzigen.
- 5 Houd een van de toetsen **TUNING** ingedrukt om de SDA-datum in **stappen van 10 dagen** te wijzigen.
- 17 Druk op de toets **PAGE** om naar het volgende herinneringsalarm te gaan

U kunt een eenmaal geprogrammeerd SDA-alarm alleen deactiveren door de instellingsstappen te herhalen en daarbij een datum in het verleden te programmeren.

j) Terugteltimer

U kunt verschillende terugteltijden instellen en opslaan. Er zijn vijf geheugenposities beschikbaar. De radiofunctie moet uitgeschakeld zijn.

- 1 Houd de toets **Memory Preview** twee seconden ingedrukt, tot op het display *d 00.00* verschijnt.
- 5 Druk kort op een van beide toetsen **TUNING** om de starttijd stapsgewijs te verhogen. Houd de toets **TUNING** ingedrukt om de starttijd sneller in te stellen. Het apparaat stopt zodra u de toets **TUNING** loslaat.
- 3 Druk op de toets **Memory Set**
Op het display verschijnt nu een venstertje:
- *MEM* en daarin een leeg veld

② Druk op een van de toetsen **M0/5 M1/6 M2/7 M3/8 M4/9** om geheugenpositie 0...4 vast te leggen. In het venstertje *MEM* verschijnt het nummer dat bij de geheugenpositie hoort. De startwaarde is nu opgeslagen.

① Druk nogmaals op de toets **Memory Preview** om de instelling van het terugtellen af te sluiten.

Wanneer u de opgeslagen startwaarde wilt oproepen,...

① drukt u op de toets **Memory Preview** tot op het display *d 00.00* verschijnt.

② Druk op een van de toetsen **M0/5 M1/6 M2/7 M3/8 M4/9** om een van de geheugenposities 0...4 te kiezen.

De eerder opgeslagen waarde wordt weergegeven.

⑬ Druk op de toets **SNOOZE** om het terugtellen te starten. Druk nogmaals op de toets **SNOOZE** om het terugtellen te onderbreken.

Wanneer het terugtellen klaar is, klinkt een paar minuten lang een geluidssignaal.

① Druk op de toets **Memory Preview** om het geluidssignaal uit te schakelen.

k) Stoptijdfunctie

Dit apparaat beschikt over een stoptijd-functie. De maximale stoptijd bedraagt 39 minuten en 59 seconden. De radio-functie moet uitgeschakeld zijn.

⑬ Houd de toets **PAGE** twee seconden lang ingedrukt, tot op het display *0.00.00* verschijnt.

⑬ Druk op de toets **SNOOZE** om de stoptijd te starten.

KH 2027 KH 2028

- 16 Druk nogmaals op de toets **SNOOZE** om de stoptijd te stoppen. Wanneer u de toets **SNOOZE** twee seconden lang ingedrukt houdt, wordt de stoptijd teruggezet op *0:00.00*.
- 17 Druk op de toets **PAGE** om de stoptijd-functie af te sluiten.

9. Overige

- 3 Om de toetsen te blokkeren, zodat zeniet per ongeluk kunnen worden bediend, houdt u 3 seconden lang de toets **Key-Lock** ingedrukt, tot *KEY LOCK* op het display verschijnt.
- 3 Wanneer u de toets opnieuw ingedrukt houdt, wordt de blokkering opgeheven.
- 14 Klap de **steun** uit om het apparaat schuin neer te zetten.

Wanneer het apparaat is uitgeschakeld en op het display afwisselend tijd en datum verschijnen:


- 7 Druk zo vaak op de toets **Alt. Display** tot op het display ...

- het symbool  verschijnt:

Als het apparaat is uitgeschakeld, wordt alleen de tijd aangegeven.

- *DATE* en  verschijnt:

Als het apparaat is uitgeschakeld, worden afwisselend de tijd en de datum aangegeven.

- *CITY* en *DATE* en  verschijnt:

Als het apparaat is uitgeschakeld, worden afwisselend de tijd en de datum aangegeven, alsmede de onder 8e) ingestelde tijdzone van de reisbestemming.

U kunt desgewenst de hoofdtelefoon met een 3,5 mm jackplug aansluiten op de radio.

Waarschuwing: zet het volume bij gebruik van de hoofdtelefoon niet te hoog, om gehoorbeschadiging te voorkomen.

- 18 Sluit de hoofdtelefoon aan op de hoofdtelefoonaansluiting van het apparaat.
- 8 Druk op de toets **Volume Control** om het geluidsvolume in te stellen.

Tijdens de ontvangst via de hoofdtelefoon is de luidspreker uitgeschakeld.

10. Storingen verhelpen

Open nooit de behuizing van het apparaat – hierin bevinden zich geen bedieningselementen.

a) Wanneer iets niet werkt

Wanneer het apparaat niet reageert zoals in deze handleiding beschreven, neemt u 2-3 minuten lang alle batterijen uit en maakt u ook een eventueel aangesloten netvoedingsadapter los van het apparaat. Daarna moet alles weer naar behoren werken.

b) Andere problemen?

Wanneer het apparaat desondanks niet functioneert zoals beschreven, kan er sprake zijn van een defect. Neem in dat geval contact op met de klantendienst.

KH 2027 KH 2028

11. Schoonmaken

Maak het apparaat uitsluitend schoon met een zachte, droge doek. Gebruik geen schoonmaak- of schuurmiddel: daardoor kunnen er krassen komen op de behuizing en met name op het zoekervenster.

12. Milieurichtlijnen



Deponeer het apparaat in geen geval bij het normale huisvuil.

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereinigingsdienst. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met de gemeentelijke reinigingsdienst. Neem eerst de batterijen uit wanneer u van plan bent het apparaat af te voeren. Leg de batterijen mogen niet bij het huisvuil worden gedeponerd. Lever de batterijen in bij uw vakhandel of bij een daarvoor bestemd inzamelpunt ter verdere afvalverwerking.

13. Garantie en service

De garantiebepalingen en het service-adres vindt u op de afzonderlijke kaart.

Kompernaß GmbH
Burgstrasse 21
D-44867 Bochum (Germany)

www.kompernass.com

KH 2027 KH 2028